



Lignes de vie / Jacklines
Lyf'Safe



www.wichard.com

COMPOSITION DE LYF'SAFE / LYF'SAFE COMPONENTS

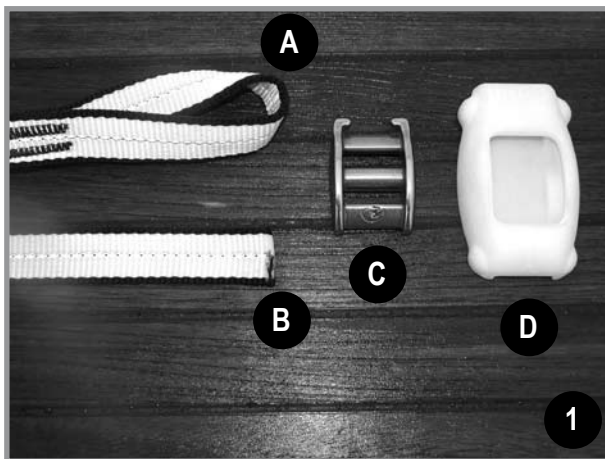
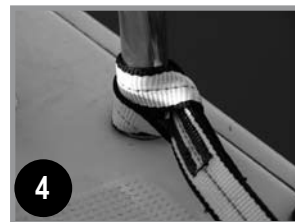
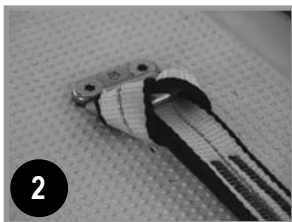


TABLEAU DE SÉLECTION / SELECTION TABLE

Référence / Part number	Longueur maxi entre les 2 points d'ancrage Max. length between the 2 attachment points	Longueur bateau Boat length
7051	jusqu'à / up to 8,5 m (27')	< 9,30 m (30')
7052	de / from 8,50 m (27') à / to 11 m (36')	< 12,20 m (40')
7053	de / from 11 m (36') à / to 14 m (46')	< 15 m (50')

EXEMPLES D'ANCRAGE / ATTACHMENT EXAMPLES

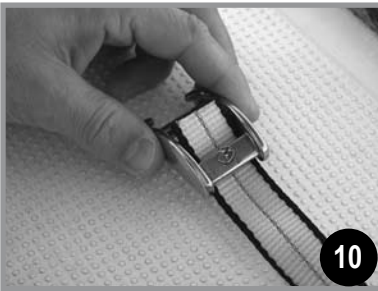
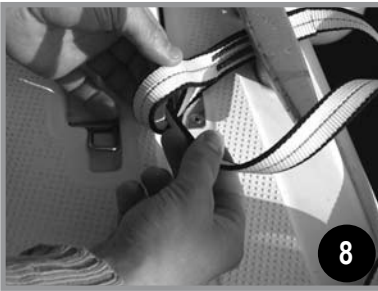
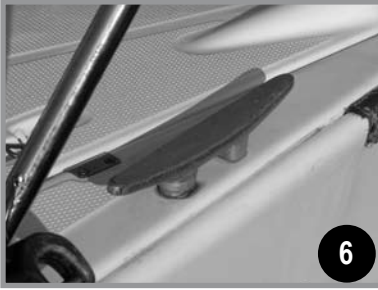


MARQUAGE / MARKING

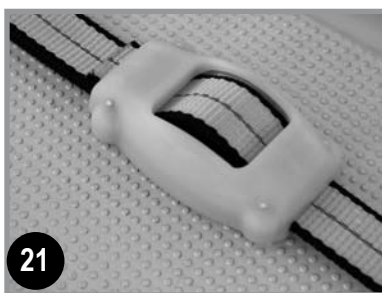
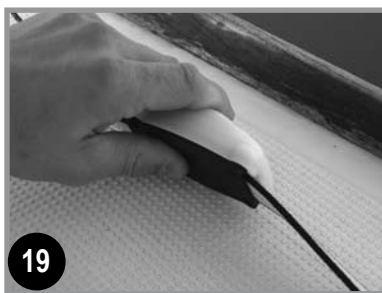
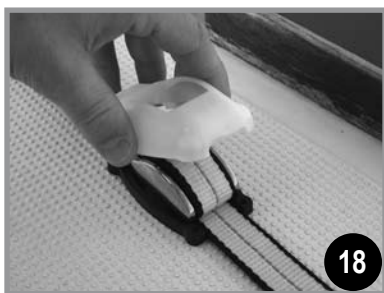
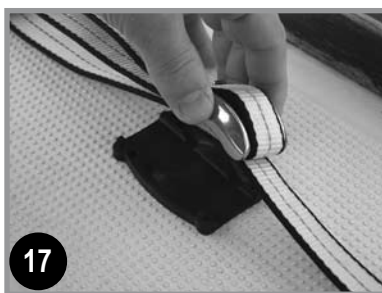
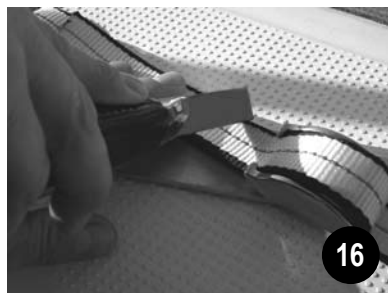
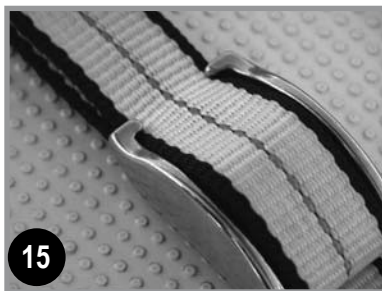


5

INSTALLATION DE LYF'SAFE / LYF'SAFE FITTING



INSTALLATION DE LYF'SAFE / LYF'SAFE FITTING



I. INTRODUCTION

Vous venez d'acquiescer LyfSafe, le nouveau kit de lignes de vie Wichard, nous vous remercions de l'intérêt et de la confiance que vous portez à nos produits et espérons que celui-ci vous apportera une entière satisfaction.

I.1 CHAMP D'APPLICATION

LyfSafe est une ligne de vie réglable et adaptable à la longueur de votre bateau (voir tableau de sélection en page 2). Fixé sur votre navire aux ancrages prévus par la norme (NF EN ISO 15085), LyfSafe permet de se déplacer en toute sécurité sur le pont. Ce produit a été conçu pour retenir la chute à la mer simultanée de 2 individus de 100kg chacun. Pour que le dispositif de sauvegarde du plaisancier soit complet et totalement sûr, il est nécessaire d'utiliser LyfSafe avec une sauvegarde de harnais répondant à la Norme EN 1095, elle-même reliée à l'utilisateur via son harnais de sécurité.

I.2 RESPONSABILITÉ

L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité. Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage matériel ou corporel (y compris blessure ou mort) pouvant survenir suite à une mauvaise installation ou utilisation de ce produit de quelque façon que ce soit. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu. En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de WICHARD SAS.

Plus particulièrement, WICHARD SAS ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable des conséquences d'une mauvaise installation ou utilisation de LyfSafe causée par la violation par le propriétaire du bateau de la clause III.5 ci-dessous.

I.3 DESCRIPTION DE LYFSAFE : VOIR PHOTO 1 PAGE 2

LyfSafe se compose de 2 ensembles de ligne de vie composés chacun de :

- > 1 sangle avec 1 fil réfléchissant et 2 bords anti-abrasion, 1 boucle à champ tourné (A) avec couture haute résistance et 1 extrémité libre (B).
- > 1 passant inoxydable forgé anti-glissement spécialement conçu pour un verrouillage garanti et un réglage optimum (C).
- > 1 carter de protection (D), recouvrant le passant, avec 1 partie basse en élastomère antichoc et anti-bruit, 1 partie haute photoluminescente. Assemblé par 4 vis auto-taraudeuses l'ensemble épouse la forme du pont.

II. INSTALLATION ET UTILISATION DE LYFSAFE

II.1 COMPATIBILITÉ

En tant que composant d'un système de sécurité, LyfSafe doit être associé aux ancrages et sauvegardes de harnais appropriés.

II.1.A Les ancrages

Les canchons de fixation des extrémités de LyfSafe doivent répondre à la Norme NF EN ISO 15085, soit : « ...être capable de résister à une force horizontale de 20 000 appliquée dans la direction d'une droite les reliant, et jusqu'à un angle de 30° par rapport à cette droite ». Sur la majorité des embarcations, les ancrages sont installés par le constructeur et se présentent sous différentes formes : cadènes U ou repliables, bête d'amarrage, pied de chandelier, ou encore encoche sur rail de fargue (voir exemples en page 2, photos 2, 3, 4). En cas d'absence de ce type d'ancrages, Wichard recommande l'installation de ses cadènes repliables (réf 6504). Afin de garantir l'intégrité de LyfSafe, il est impératif que les points d'ancrage ne présentent pas de formes abrasives ou coupantes et un Ø6 mini au contact de la sangle. Le cas échéant l'utilisation de manilles Wichard ref 1204, 1244, 1224 ou de modèles équivalents en termes de charge peut apporter une solution adaptée à votre configuration de plan de pont. Dans tous les cas, il appartient à chaque propriétaire de faire vérifier auprès du constructeur ou d'un professionnel la fiabilité des points d'ancrage.

II.1.B Les sauvegardes de harnais

L'amarrage de l'utilisateur avec LyfSafe doit se faire au moyen d'une sauvegarde de harnais répondant à la Norme EN1095. Le numéro de la norme ainsi que le logo CE vous permettront d'identifier ces produits. Les sauvegardes de harnais commercialisées par Wichard répondent à cette norme (voir page 7).

II.2 INSTALLATION

Recommandation : L'installation de LyfSafe doit se faire suivant le chemin le plus dégagé entre les points d'ancrage avant et arrière. Elle doit en outre permettre la circulation de l'utilisateur sans décrochage / raccrochage (dans la mesure du possible). LyfSafe ne sera pas forcément tendue entre les ancrages.

Etape 1 : Passer l'extrémité de la sangle (avec boucle) dans le point d'ancrage choisi à l'avant (photos 6 et 7)

Etape 2 : Passer l'extrémité libre de la sangle dans la boucle de manière à réaliser un nœud d'alouette sur l'ancrage avant. (Photos 8 et 9)

Etape 3 : Passer l'extrémité libre dans le passant (photos 10, 11). ATTENTION, le passant doit être orienté de façon à ce que le sigle W soit vers l'avant du bateau.

Etape 4 : Une fois la sangle en position sur le pont, faire glisser le passant sur la sangle pour le positionner à environ 20cm de l'ancrage arrière (photo 12).

Etape 5 : Avec l'extrémité libre passer à l'intérieur de l'ancrage arrière avant de repasser dans le passant (Photos 13 et 14).

Etape 6 : Positionner le bout libre dans les encoches à l'arrière du passant (Photo 15)

Etape 7 : S'assurer du bon réglage (distance entre point d'ancrage arrière et passant = mini 10cm – maxi 20cm). Réajuster si nécessaire. Une fois le réglage définitif obtenu, couper proprement l'extrémité libre de la sangle à environ 3 cm de l'arrière du passant (Photo 16) en chauffant la lame d'un couteau ou d'un cutter.

Etape 8 : Positionner le carter bas sous le passant suivant la forme de l'empreinte. Positionner le carter haut sur le passant et le carter bas tel qu'on le voit. Les deux se superposent parfaitement en emprisonnant la sangle. (1 flèche = 1 passage de sangle - 3 flèches = 3 passages de sangle). (Photos 17, 18, 19)

Etape 9 : Assembler les deux carters au moyen des vis auto-taraudeuses fournies (photos 20 / 21)

II.3 REGLAGES ET HIVERNAGE

Il est possible de réajuster la tension de LyfSafe par un réglage du passant, pour cela démonter le carter, réajuster la sangle dans le passant, puis remonter le carter.

En cas d'hivernage, démonter l'ensemble du système en reprenant les étapes d'installation de l'étape 9 à l'étape 1.

II.4 UTILISATION

Précaution n°1 : Assurez-vous de toujours accrocher le mousqueton de l'amarre de sécurité entre la boucle cousue et la boucle formée par le passant. Ne jamais accrocher le mousqueton à l'une de ces deux boucles.

Précaution n°2 : Si un nombre indéfini d'utilisateurs peut être accroché à LyfSafe, seulement 2 utilisateurs de 100kg chacun peuvent se déplacer simultanément sur le pont. Dans le cas où plus de deux utilisateurs sont amenés à se déplacer sur le pont tout en étant accrochés à LyfSafe, leur amarrage à l'embarcation ne pourra être garanti.

Précaution n°3 : Dans le cas d'une utilisation d'une sauvegarde de harnais à 3 points, il est nécessaire de s'attacher avec le mousqueton resté libre avant de se détacher de la ligne de vie.

Précaution n°4 : Dans le cas d'une chute à la mer, il est nécessaire d'opérer une vérification du produit (Voir § III.2.A).

III. VIE DE LYFSAFE

III.1 GARANTIE

Ce produit est garanti pendant 1 an contre tout défaut de matière ou de fabrication à compter de la date d'achat par le premier propriétaire et sur présentation de la facture. Sont exclus, l'usure normale, l'oxydation, les modifications et retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné. Wichard n'est pas responsable des conséquences directes et indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de la mauvaise installation ou utilisation de ses produits. En cas de nécessité, la date de fabrication de LyfSafe est disponible sur l'étiquette du produit (boucle cousue). Voir page 2 photo 5.

III.2 POINTS À CONTRÔLER, ENTRETIEN ET STOCKAGE

III.2.A Points à contrôler :

Une vérification du produit tous les 6 mois est impérative. Néanmoins cette fréquence doit être adaptée en fonction du type d'utilisation ainsi que de son intensité. Vérifier fréquemment les sangles (en particulier aux extrémités) et les coutures de boucle. Surveiller l'apparition de coupures, d'usures et de dommages liées à l'utilisation du produit, à la chaleur, à l'utilisation de produits chimiques, etc...DANS TOUS LES CAS : LyfSafe ne doit pas être réutilisé après une détérioration ou un déchirement même partiel. En cas de doute, faites opérer cette vérification par un professionnel compétent.

III.2.B Entretien et stockage

Entretien : afin d'augmenter la durée de vie de LyfSafe, il est conseillé de rincer la sangle, le passant et le carter à l'eau claire après chaque utilisation. En cas d'hivernage prolongé, il est aussi conseillé de démonter LyfSafe.

Stockage : LyfSafe devra être stocké dans un endroit sec et ventilé, à l'abri de la lumière, des températures extrêmes et des matières corrosives ou agressives.

III.3 MISE AU REBUT

Dans des conditions d'utilisation et d'entretien normales, décrites ci-dessus, LyfSafe a une durée de vie maximum de 5 ans.

ATTENTION : Certains facteurs tels que notamment l'intensité, la fréquence et l'environnement d'utilisation, l'entretien et le stockage peuvent avoir une influence néfaste sur cette durée de vie. De même, un événement exceptionnel peut mettre fin à la durée de vie du produit si par exemple le produit est exposé à des produits chimiques dangereux, des températures extrêmes ou s'il est en contact avec une arête coupante ou si il subit des efforts importants. En tout état de cause, cessez immédiatement d'utiliser ce produit dans les cas suivants :

- > Expiration de la durée de vie ci-dessus
 - > Si le résultat des vérifications d'usage n'est pas satisfaisant.
 - > Si il a subi des efforts importants.
 - > Si vous ne connaissez pas l'historique complet de son utilisation.
 - > Si vous avez le moindre doute sur sa fiabilité.
- Détruisez les produits rebutés pour éviter une future utilisation.

III.4 MODIFICATION - RÉPARATION

Toutes modifications, adjonctions ou réparations autres que celles autorisées par Wichard sont interdites et pourraient provoquer une diminution de l'efficacité et/ou de la fiabilité du produit et ainsi engendrer un risque pour la sécurité de ses utilisateurs.

III.5 ACCES A LA PRESENTE NOTICE

Le propriétaire s'engage expressément à laisser cette notice accessible à bord du bateau et à en communiquer les termes à tout utilisateur ou futur utilisateur du Lyf'Safe et plus généralement du bateau (y compris le cessionnaire éventuel).

ENGLISH

I. INTRODUCTION

You have purchased Lyf'Safe, the new Wichard set of ready-to-use jacklines. Thank you for your interest and confidence in our products; we hope that Lyf'Safe will meet with your satisfaction.

I.1 SCOPE

Lyf'Safe is an adjustable jackline that can be tailored to the length of your boat (see selection table on page 2). Attached to your boat using the fastenings provided for by standard NF EN ISO 15085, Lyf'Safe enables safe movement on board. This product was designed to simultaneously prevent 2 individuals, each weighing 100 kg, from going overboard. To make the sailor's jackline system completely safe and comprehensive, Lyf'Safe must be used with a tether that meets standard EN 1095, with the tether connected to the user through the safety harness.

I.2 LIABILITY

It is your responsibility to learn the appropriate techniques and safety measures. You personally assume all risks and liabilities for any material damage or bodily harm (including injury or death) that may occur following the improper installation or use of this product in any way whatsoever. This product must not be used beyond its limits or in any situation other than its intended use. In the event of uncertainty or difficulty understanding, ask Wichard SAS for information. In particular, under no circumstances may Wichard SAS be held liable for the consequences of improper installation or use of Lyf'Safe caused by the boat owner's violation of clause III.5 below.

I.3 LYF'SAFE DESCRIPTION: SEE PHOTO 1, PAGE 2

Lyf'Safe consists of two jacklines, each composed of:

- > 1 webbing with 1 reflective strip and 2 anti-abrasion sides, 1 loop with a turned edge (A) with a high-resistance seam and 1 free end (B).
- > 1 stainless steel non-slip adjuster, specially designed for guaranteed locking and optimal adjustment (C).
- > 1 locking system or casing (D), covering the adjuster, with 1 lower part made of shock-absorbing and noise-reducing elastomer, and 1 photoluminescent upper part. Assembled using 4 self-tapping screws, the whole moulds to the shape of the deck.

II. LYF'SAFE INSTALLATION AND USE

II.1 COMPATIBILITY

As one component of a safety system, Lyf'Safe must be combined with the appropriate tethers and fastenings.

II.1.A Fastenings

Fastenings for the ends of Lyf'Safe must meet standard NF EN ISO 15085, or: "...be capable of resisting a horizontal force of 20,000 N applied in the direction of a straight line connecting them, and up to an angle of 30° with respect to this straight line." On the majority of small crafts, the fastenings are installed by the manufacturer and have different shapes: U-bolts or pad eyes, cleats, pulleys, or even a notch on the toe rail (see examples on page 2, photos 2, 3 and 4). If this type of fastening is absent, Wichard recommends installing its pad eyes (ref. 6504). To guarantee the integrity of Lyf'Safe, the fastening points must not have abrasive or sharp edges, and must have a minimum of Ø6 in contact with the webbing. If need be, the use of Wichard shackles, ref. 1204, 1244, 1224, or models equivalent in load, can provide an appropriate solution for your deck plan configuration. It is up to each owner to check the reliability of the fastening points with their manufacturer or a professional.

II.1.B Tethers

Attachment of the user to the Lyf'Safe must be done using a tether that meets standard EN 1095. The standard number, as well as the CE logo, identifies these products for you. Tethers sold by Wichard meet this standard (see page 7).

II.2 INSTALLATION

Recommendation: Lyf'Safe must be installed along the clearest path between the bow and stern fastening points. Furthermore, it must allow the user to move about without having to unhook/hook up again (as far as possible). Lyf'Safe will not necessarily be taut between the fastenings.

Step 1: Pass the end of the webbing (with loop) into the selected fastening point in the bow (photos 6 and 7).

Step 2: Pass the free end of the webbing back through the loop to make a secure bow fastening (photos 8 and 9).

Step 3: Pass the free end into the adjuster (photos 10 and 11). CAUTION: the adjuster must be turned so that the initial W is facing the bow of the boat.

Step 4:

Once the webbing is in position on the deck, slip the adjuster onto the webbing to position it approximately 20 cm from the stern fastening (photo 12).

Step 5: Pass the free end inside the stern fastening before passing it again through the adjuster (photos 13 and 14).

Step 6: Position the free end in the notches abaft of the adjuster (photo 15).

Step 7: Check the proper adjustment (distance between stern fastening point and adjuster = minimum 10 cm - maximum 20 cm). Readjust if necessary. Once the final adjustment is made, cleanly cut the free end of the webbing approximately 3 cm from the back of the adjuster (photo 16) by heating the blade of a knife or craft knife.

Step 8: Position the lower casing under the adjuster, following the shape of the cavity. Place the upper casing on the adjuster and the lower casing so that the two are superimposed, completely confining the webbing. (1 arrow = 1 webbing pass-through; 3 arrows = 3 webbing pass-throughs) (photos 17, 18 and 19).

Step 9: Put the two casings together using the provided self-tapping screws (photos 20 and 21).

III.3 ADJUSTMENTS AND WINTERING

It is possible to readjust the tension of Lyf'Safe by adjusting the adjuster. To do so, dismantle the casing, readjust the webbing in the adjuster, then reassemble the casing. In the event of wintering, dismantle the entire system by going through the installation steps backwards from step 9 to step 1.

III.4 USE

Precaution no. 1: Make sure to always attach the harness line snap hook between the sewn loop and the loop formed by the adjuster. Never attach the snap hook to one of these two loops.

Precaution no. 2: While an indefinite number of users can be hitched to Lyf'Safe, only 2 users each weighing 100 kg can move about simultaneously on the deck. In the event more than two users are moving about the deck while attached to Lyf'Safe, their complete safety cannot be guaranteed.

Precaution no. 3: When using a 3-point tether, it is necessary to attach oneself with the snap hook that remained free before detaching oneself from the jackline.

Precaution no. 4: Should a man go overboard, it is necessary to inspect the product (See § III.2.A).

III. LYF'SAFE SERVICE LIFE

III.1 WARRANTY

This product is guaranteed for 1 year against any material or manufacturing defects starting from the date of purchase by the first owner, and upon presentation of the invoice. Normal wear and tear, oxidation, modifications and alterations, improper storage, improper maintenance, damages due to accidents, negligence, and uses for which this product is not intended, are all excluded. Wichard is not liable for direct, indirect or accidental consequences, or any other type of damage occurring or resulting from the improper installation or use of its products. If needed, the manufacturing date of Lyf'Safe is available on the product label (sewn loop). See page 2, photo 5.

III.2 POINTS TO INSPECT, MAINTENANCE AND STORAGE

III.2.A Points to inspect:

We strongly recommend that you inspect the product every six months. Nevertheless, this frequency must be adapted according to the type of use, as well as its intensity. Frequently check the webbings (particularly at the ends) and the loop seams. Watch out for the appearance of cuts, wear and tear, and damage linked with use of the product, heat exposure, use of chemicals, etc. IN ALL CASES: Lyf'Safe must not be reused after damage or tearing, even partial. If you have any doubts whatsoever, have Lyf'Safe inspected by a qualified professional.

III.2.B Maintenance and storage

Maintenance: in order to increase Lyf'Safe's service life, it is advised to rinse the webbing, the adjuster, and the casing with clean water after each use. In the event of prolonged wintering, it is also advised to dismantle Lyf'Safe.

Storage: Lyf'Safe must be stored in a dry and ventilated area, shielded from light, extreme temperatures, and corrosive or aggressive materials.

III.3 DISPOSAL

Under normal conditions of use and maintenance described above, Lyf'Safe has a maximum service life of five years.

CAUTION: Some factors, in particular the intensity, frequency, and environment of use, maintenance, and storage can have a harmful impact on this service life. Similarly, an exceptional event can put an end to the product's service life if, for example, the product is exposed to dangerous chemicals, extreme temperatures, if it comes in contact with a sharp edge, or if it is subjected to significant stresses.

Immediately cease using this product in the following cases:

- > Expiration of the above service life
 - > If the result of a use inspection is not satisfactory
 - > If it has been subjected to significant stresses
 - > If you do not know the complete history of its use
 - > If you have the slightest doubt about its reliability
- Destroy discarded products to prevent their future use.

III.4 MODIFICATION – REPAIR

Any modification, addition, or repair other than those authorized by Wichard is prohibited and could cause a decrease in the effectiveness and/or reliability of the product, and therefore pose a risk for the safety of its users.

III.5 ACCESS TO THIS NOTICE

The owner expressly promises to make this notice accessible onboard the boat and to communicate its terms to any user or future user of Lyf'Safe, and, more generally, of the boat (including a possible transferee).

PRODUITS D'ANCRAGE WICHARD / WICHARD ATTACHMENT PRODUCTS

Dans le cas, ou la configuration du plan de pont, ne permet pas l'installation du kit de lignes de vie Lyf'Safe, Wichard recommande l'installation de produits d'ancrage ci-dessous. Voir § II.1.A

In case the deck configuration does not allow to fit the Wichard jacklines, Wichard recommends to install the following attachment products. See also § II.1.A.

Cadène réf: 6504
Pad eye part # 6504



Manille droite réf: 1204
D shackle part #: 1204



Manille lyre: réf 1244
Bow shackle part #: 1244



Manille torse réf: 1224
Twisted shackle part #: 1224



PRODUITS ASSOCIES / LINKED PRODUCTS

Afin de garantir le fonctionnement optimum du kit de lignes de vie Lyf'Safe, il est recommandé d'utiliser des sauvegardes de harnais répondant à la norme EN 1095. Les sauvegardes de harnais Wichard sont conformes à cette norme.

In order to optimize the use of the Wichard jacklines, it is recommended to use one of the tethers compliant with the European Standard EN 1095. The Wichard tethers are compliant with EN 1095.

réf / part #: 7005



réf / part #: 7006



réf / part #: 7015



réf / part #: 7016



**Amarres avec
mousquetons double
sécurité /
Tethers with double
action safety hooks**

réf / part #: 7001



réf / part #: 7002



réf / part #: 7011



**Amarres avec
mousquetons de
pompiers / Tethers
with stainless steel
carbine hooks**

réf / part #: 7007



réf / part #: 7008



**Amarres ORC /
OSR tethers**



CONTACT

Wichard France

Hotline / support technique / SAV
33 rue de l'Etoile du matin
44600 St Nazaire
France
Tel: +33 (0) 2 51 76 00 35
Fax: +33 (0) 2 40 01 40 43
E-mail: hotline@wichard.com

Wichard Inc

148a Bryce Blvd
Fairfax - VT05454
USA
Tel: +1 401 683 5055
Fax: +1 802 655 4689
E-mail: info@wichard-usa.com

Wichard Pacific Pty Ltd

PO Box 712 Edgecliff
NSW 2027
Australia
Tel: +61 2 9516 0677
Fax: +61 2 9516 0688
Free toll number: 1800 639 767
E-mail: info@wichard.com.au

www.wichard.com

W07FGB08